

## Üzemeltetési utasítás

### AKT golyóscsapok, GEHV, GEH, LEH mennyiségbeállító csapok



## Tartalomjegyzék

<b>AKT golyóscsapok, GEHV, GEH, LEH mennyiségbeállító csapok</b> .....	<b>1</b>
<b>Tartalomjegyzék</b> .....	<b>1</b>
<b>Biztonság</b> .....	<b>1</b>
<b>Az alkalmazás ellenőrzése</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Típuskulcs .....	2
Az alkatrészek elnevezése .....	2
Típustábla .....	2
<b>Beépítés</b> .....	<b>2</b>
<b>A tömörség ellenőrzése</b> .....	<b>3</b>
<b>Karbantartás</b> .....	<b>3</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>3</b>
<b>Logisztika</b> .....	<b>5</b>
<b>Tanúsítás</b> .....	<b>5</b>
Megfelelőségi nyilatkozat .....	5
Teljesítménynyilatkozat a 305/2011 sz. (EU) rendelet III. függeléke szerint .....	6
Eurázsiai Vámunió .....	6
<b>Kapcsolat</b> .....	<b>6</b>

## Biztonság

### Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen kézikönyvet az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) oldalon is megtalálható.

### Jelmagyarázat

• **1, 2, 3**... = munkalépés

> = tájékoztatás

### Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

### Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

#### **VESZÉLY**

Életveszélyes helyzetekre utal.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

#### **! VIGYÁZAT**

Lehetséges anyagi károokra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

### Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

## Módosítások a 03.18 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:

- Az alkalmazás ellenőrzése
- Beépítés
- Műszaki adatok
- Tanúsítás

## Az alkalmazás ellenőrzése

### Rendeltetésszerű használat

#### AKT

Az AKT golyóscsap a G 260/I DVGW-munkalap szerinti mindenféle gáz és levegő manuális elzárására szolgál.

#### GEHV, GEH, LEH

A GEHV, GEH, LEH mennyiségbeállító csapok térfogatáramok precíz beállítására szolgálnak.

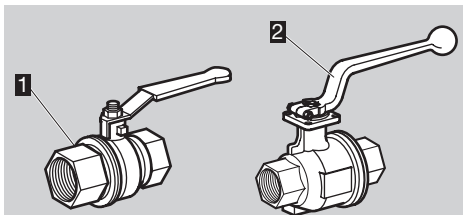
A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 3 (Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

#### Típuskulcs

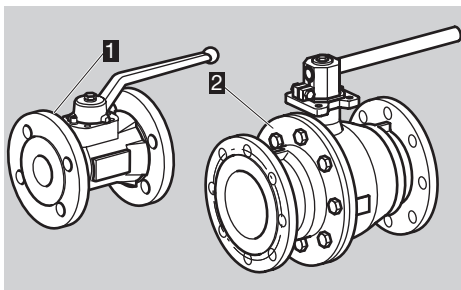
Kód	Leírás
<b>AKT</b>	Golyóscsap
<b>6-250/200</b>	Névleges átmérő
<b>R</b>	Rp belső menet
<b>F</b>	ISO 7005 szerinti karima
<b>50</b>	Maximális bemeneti nyomás $p_u$ max. 5 bar
<b>160</b>	16 bar
<b>B</b>	Sárgaréz ház
<b>G</b>	Ház: GJS400-18, golyó: C45 acél, keménykrómozott
<b>G1</b>	Kétrészes ház, GJS400-18, golyó: C45 acél, keménykrómozott
<b>S</b>	Acél ház
<b>M</b>	Nemesacél ház, biogázhoz alkalmas
<b>K</b>	Rövid szerkezeti hossz

Kód	Leírás
<b>GEHV</b>	Mennyiségbeállító csap gázhoz és levegőhöz
<b>GEH</b>	Mennyiségbeállító csap gázhoz
<b>LEH</b>	Mennyiségbeállító csap levegőhöz
<b>8-50</b>	Névleges átmérő
<b>R</b>	Rp-belső menet
	Maximális bemeneti nyomás $p_u$ max.
<b>10</b>	1 bar
<b>40</b>	4 bar
<b>50</b>	5 bar

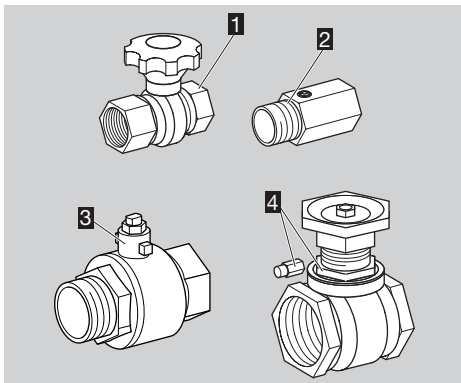
#### Az alkatrészek elnevezése



- 1 AKT 6-50R50B  
2 AKT 15-50R160S, AKT 15-50R160M



- 1 AKT 25-100F160G  
2 AKT 125-250/200F160G1

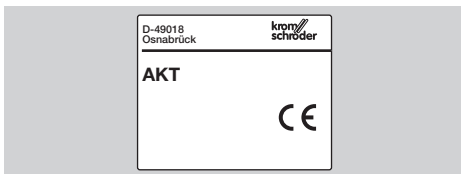


- 1 GEHV  
2 GEH 8-25  
3 GEH 32-50  
4 LEH biztosító sapkával

#### Típus tábla

#### AKT

Környezeti hőmérséklet és maximális bementi nyomás, lásd a típus táblát.



#### Beépítés

### ! VIGYÁZAT

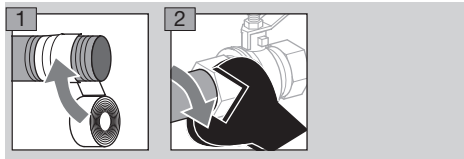
Ahhoz, hogy az eszköz felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

- Kondenzátum képződésre hajlamos gázoknál ajánlott kondenzátum leeresztőt beépíteni.
- A készüléket nem szabad satuba befogni. Fennáll a külső tömítettség veszélye.
- Nem kerülhet tömítőanyag és szennyeződés, pl. forgács a házba.

- ▷ A beszerelési helyzet és az átfolyási irány tisztóleges.
- ▷ A készüléket feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.
- ▷ Kerülni kell a készüléket érő lökéseket és rezgéseket.
- ▷ Csak engedélyezett tömítőanyagot szabad használni.
- ▷ A készülék nem érintkezhet falazattal. Ügyelni kell a szereléshez és a kar kezeléséhez szükséges szabad térre.

### AKT..R, GEHV, GEH, LEH

- ▷ A kart és a kézi kereket csak elzáráshoz vagy beállításához szabad használni.



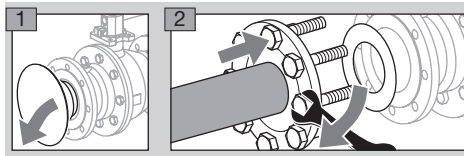
### AKT..F160G-HTB

- ▷ AKT..F160G-HTB teljesíti a fokozott hőterhelés alatti belső tömörségre vonatkozó követelményt.
- ▷ Ha  $p_u > 5$  bar: a bemeneti oldalon hőálló csavarokat és magas hőmérsékletállóságú (HTB) karimatömítést kell használni.

## ! VIGYÁZAT

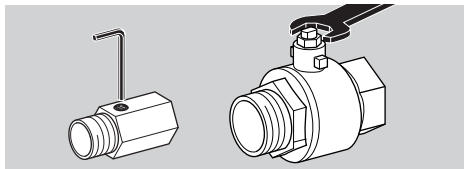
Fokozott hőterhelés esetén a következőt kell figyelembe venni:

- Beszereléskor nagy mértékben hőmérsékletálló tömítéseket kell alkalmazni.



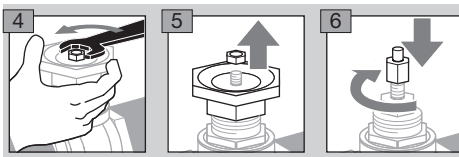
### GEH

- 3** Állítsa be a térfogatáramot.
- ▷ Használjon hatlapú dugókulcsot, csavarhúzó vagy -kulcsot.



### LEH

- 3** Állítsa be a kézi keréssel a térfogatáramot.
- ▷ A beállítható levegő mennyiség rögzítésére egy biztosító sapka van mellékelve.

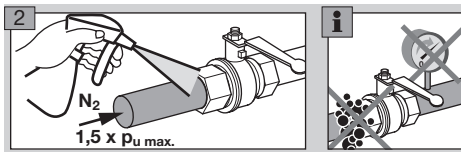


- ▷ Csavarja rá ütközésig a biztosító sapkát.

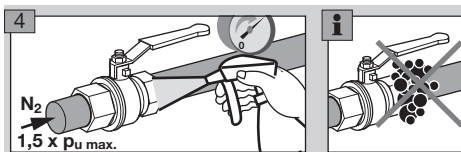
## A tömörség ellenőrzése

- ▷ A vizsgálat menete a menetes és a karimás kivitelnél megegyezik.

- 1** Zárja el a golyócsapot.



- 3** Nyissa ki a golyócsapot.



## Karbantartás

- ▷ A csapok nem igényelnek karbantartást.
- ▷ Évente ajánlott működésvizsgálatot végezni.

## Műszaki adatok

### AKT

Közegek: a G 260/1 DVGW-munkalap szerinti mindenféle gáz és levegő.

### AKT 6–50R50B

DIN EN 10226-1 szerinti belső menettel.

$p_u$  bemeneti nyomás:

$p_u$  max. gázhoz: 5 bar,

további közegek  $p_u$  max.: 16 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

további közegek: -20-tól +180 °C-ig.

Magas hőmérsékletállóság (HTB) B 0,1 osztály (100 mbar).

Ház: CW617N krómzott.

Golyó: CW617N krómzott.

Golyótömítés: PTFE (Teflon).

Kapcsolótengely: nikkelezett sárgaréz.

Kapcsolótengely tömítés:

1 Viton O-gyűrű (gázhoz engedélyezett),

1 NBR O-gyűrű (gázhoz és ivóvízhez engedélyezett).

## **AKT 15–50R160S, AKT 15–50R160M**

DIN EN 10226-1 szerinti belső menettel.

$p_u$  bemeneti nyomás:

$p_{u \text{ max.}}$  gázhoz: 16 bar,

további közegek  $p_{u \text{ max.}}$ : 16 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

további közegek: -20-tól +180 °C-ig.

Az AKT...S ház: 1.0619 horganyzott acélöntvény.

Az AKT...M ház: 1.4408 nemesacél.

Golyó: 1.4408 nemesacél.

Golyótömítés: PTFE (Teflon).

Kapcsolótengely: 1.4408 nemesacél.

Kapcsolótengely tömítés: PTFE/Viton.

## **AKT 25–100F160G**

Karimás csatlakozó az EN 1092-2, PN 16 szerint.

$p_{u \text{ max.}}$  bemeneti nyomás: 16 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

további közegek: -20-tól +180 °C-ig.

Ház: GJS 400-18-LT.

Golyó: 1.4301 nemesacél.

Golyótömítés: PTFE (Teflon).

Kapcsolótengely: 1.4104 nemesacél.

Kapcsolótengely tömítés: FKM (Viton).

A ház karimatömítése: Viton.

A sorozat 16 bar nyomásig teljesíti a nagyobb

hőterheléssel (HTB) szemben támasztott

követelményeket (650 °C-ig hőálló), valamint

a belső és külső tömörségre vonatkozó,

DIN EN 1775:2007, A függelék, B eljárás szerinti

követelményeket.

## **AKT 125–250/200F160G1**

AKT 250/200F160G1: 200-as névleges átmérőre csökkentett átmenet.

Karimás csatlakozó az EN 1092-2, PN 16 szerint.

$p_{u \text{ max.}}$  bemeneti nyomás: 16 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

további közegek: -20-tól +180 °C-ig.

Ház: GJS 400-18-LT.

Golyó: GG 25 szürkeöntvény.

Golyótömítés: PTFE (Teflon).

Kapcsolótengely: nemesacél.

Kapcsolótengely tömítés: 2 × Viton.

A ház karimatömítése: Perbunán.

## **GEHV, GEH**

Gázfajta: földgáz, városi gáz, cseppfolyós gáz (gáz halmazállapotú) és levegő.

### **GEHV**

Csatlakozó: DIN EN 10226-1 szerinti belső menet.

$p_u$  bemeneti nyomás:

$p_{u \text{ max.}}$  gázhoz: 5 bar,

$p_{u \text{ max.}}$  levegőhöz: 25 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

levegőhöz: -10-től +90 °C-ig.

Ház: CW 617 N (2.0402) nikkelezett.

Golyó: CW 617 N (2.0402) keménykrómozott.

Golyótömítés: PTFE (Teflon).

Orsótömítés: NBQ.

Kézi kerék: PA 6 poliamid.

## **GEH 8–25R10**

Csatlakozó: DIN EN 10226-1 szerinti belső/külső menet.

$p_u$  bemeneti nyomás:

$p_{u \text{ max.}}$  gázhoz: 1 bar,

$p_{u \text{ max.}}$  levegőhöz: 4 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -15-től +60 °C-ig,

levegőhöz: -15-től +60 °C-ig.

Ház: Ms 58.

Golyó: Ms 58.

Golyótömítés: O-gyűrű, nitril.

Orsótömítés: O-gyűrű, nitril.

## **GEH 32–50R50**

Csatlakozó: DIN EN 10226-1 szerinti belső/külső menet.

$p_u$  bemeneti nyomás:

$p_{u \text{ max.}}$  gázhoz: 5 bar,

$p_{u \text{ max.}}$  levegőhöz: 16 bar.

Hőmérséklet-tartomány:

gázhoz: -20-tól +60 °C-ig,

levegőhöz: -20-tól +120 °C-ig.

Ház: Ms 58 nikkelezett.

Golyó: Ms 58 krómozott.

Golyótömítés: PTFE.

Orsótömítés: O-gyűrűk, Viton.

## **LEH**

Gázfajta: levegő.

Csatlakozó: DIN EN 10226-1 szerinti belső menet.

$p_{u \text{ max.}}$  bemeneti nyomás: 4 bar.

Hőmérséklet-tartomány: 0-tól 120 °C-ig.

Ház: préselt sárgaréz.

Tömítés: tömszelence.

Tárolási hőmérséklet (az összeshez):

-20-tól +40 °C-ig.

## **Élettartam**

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak.

A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni.

Élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva): 10 év.

További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)) internetes portálján található.

Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

## Logisztika

### Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás). A termék leszállításakor ellenőrizni kell a szállítási terjedelmet, lásd oldal: 2 (Az alkatrészek elnevezése). A szállítás során keletkezett sérüléseket azonnal jelenteni kell.

### Tárolás

A terméket száraz és szennyeződésektől mentes helyen kell tárolni.

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 3 (Műszaki adatok).

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élet-tartam ezzel az értékkel lerövidül.

### Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

### Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

## Tanúsítás

### Megfelelőségi nyilatkozat



Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0085AU0271 termékazonosító számmal ellátott AKT..R50B,

a CE-0085BQ0576 termékazonosító számmal ellátott AKT 15 – 50R160S/M,

a CE-0085AT0438 termékazonosító számmal ellátott AKT 25 – 150F160G, AKT 65 – 150F160G,

a CE-0085BN0275 termékazonosító számmal ellátott AKT 125 – 250/200F160G1,

valamint a GEHV 40..50, GEH 32 – 50R50 mennyiségbeállító csap termékeink teljesítik a felsorolt irányelvek, rendeletek és szabványok követelményeit.

### AKT..R50B

Rendelet:

- (EU) 305/2011
- (EU) 2016/426

Szabványok:

- DIN EN 331

### AKT 15–50R160S/M

Rendelet:

- (EU) 2016/426

Szabványok:

- DIN EN 13774, DVGW VP 303

### AKT 25 – 100F160G

Irányelvek:

- 2014/68/EU (AKT 65 – 150F160G)

Rendelet:

- (EU) 2016/426

Szabványok:

- DIN EN 13774

### AKT 125–250/200F160G1

Irányelvek:

- 2014/68/EU

Rendelet:

- (EU) 2016/426

Szabványok:

- DIN EN 13774

### GEHV 40..50, GEH 32–50R50

Irányelvek:

- 2014/68/EU

A megfelelő termékek (nem GE... és LEH) megegyeznek az ellenőrzött mintapéldányokkal.

A gyártás az (EU) 2016/426 rendelet Annex III Point 2 Module C2 vagy a 2014/68/EU irányelv Annex III Module D1 vagy Annex III Module A szerinti ellenőrzési eljárásnak megfelelően történik.

Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

### DIN-DVGW típusvizsgálati tanúsítványok

Típus	DVGW vizsgálati jelölés
AKT 650R50B	NG-4312AU0247
AKT 15 – 50R160S	DG-4313BQ0568
AKT 15 – 50R160M	DG-4313BQ0568
AKT 25 – 100F160G	NG-4313AT2770
AKT 125 – 250/200F160G1	NG-4313BN0274

A típusvizsgálati tanúsítvány (D, GB) megtekintéséhez lásd [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

**Teljesítménynyilatkozat a 305/2011 sz. (EU)  
rendelet III. függeléke szerint**

**AKT 6-50R50B**



Elster GmbH  
Strotheweg 1  
49504 Lotte (Büren)  
Németország

2015

DIN EN 331  
Golyóscsap

**AKT (DN)R50B**

Golyóscsap  
gázszereléshez  
G 260 1., 2. és 3. szerinti  
éghető gázok  
DIN-DVGW NG-4312AU0247

Jellemzők:	DIN EN 331
Nyomásosztály:	MOP 5 bar
Hőmérséklet osztály:	-20 °C-tól +60 °C-ig
Névleges térfogatáram:	teljesítve
Mérettűrések:	teljesítve
Tömörség ellenőrzés:	≤ 20 cm <sup>3</sup> /ó
Mechanikai szilárdság:	teljesítve
Működtető nyomaték:	teljesítve
Ütközők szilárdsága:	teljesítve
Alkalmasság tartós használatkor:	teljesítve

**Eurázsiai Vámunió**



Az AKT, GEHV, GEH és LEH termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

**Kapcsolat**

**Honeywell**

**krom  
schroder**

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)  
Tel.: +49 541 1214-0

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviselőéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-től tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Fax: +49 541 1214-370  
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com